**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]

Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung

**Band:** - (1958)

**Heft:** 4: [No. 4 - 1958 / No. 1 - 1959]

**Artikel:** Velcro: eine Schweizer Erfindung, die sich die ganze Welt erobert

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-792879

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 24.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# VELCRO - eine Schweizer Erfindung, die sich die ganze Welt erobert

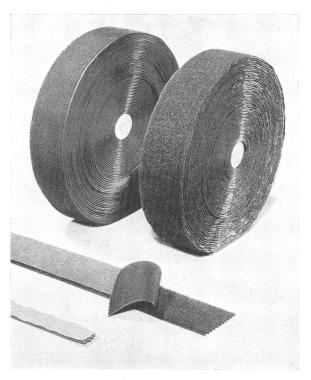


Abb. 1

Eine Schweizer Erfindung ist im Begriffe, den Weltmarkt für sich zu gewinnen und einen Sektor der Textilindustrie vollständig zu erneuern.

Es handelt sich um einen neuartigen Verschluss, der aus zwei über- oder nebeneinander liegenden Bandstreifen besteht, welche sich durch blosses Drücken absolut fest aneinanderheften lassen (Abb. 1). Er kann ebensoleicht wieder geöffnet werden wie er sich schliessen liess, man braucht einfach nur den einen Bandstreifen von dem anderen zu lösen, ohne jede Anstrengung (Abb. 3).

Die Entstehungsgeschichte dieses Verschlusses ist amüsant. Der Erfinder, Herr. G. de Mestral aus Nyon (Schweiz), fiel eines Tages, während eines Spazierganges im Jura, in die Disteln, deren feine Stacheln an seiner Samthose haften blieben.

« Wie kommt es, dass sich diese Stacheln so festhakten? » fragte er sich. Und nach vierjähriger Forschungsarbeit fand er eine verwendbare Antwort auf diese Frage und gelangte, mit Hilfe eines Schweizer Webstuhlfabrikanten, zu einer gültigen Lösung: die Erstellung von zwei Nylonstreifen, die sich aneinander festhaken. Der eine der Streifen, der Distel vergleichbar, weist Hunderte von Häkchen auf (60 auf 1 cm²), aus einfädigem Nylon, der andere ist eine Art von Bouclé-Samt, der den Häkchen Tausende von Henkelchen entgegenhält (ungefähr 800 auf 1 cm²) (Abb. 1).

Ein leichter Druck genügt, um die beiden Bänder zusammenzubringen, und sogleich haftet das eine am andern; und sobald Sie sie auseinanderziehen, lösen sich die Häkchen. So ist ein ebenso einfacher wie praktischer Verschluss geschaffen worden, der mehr als 30 000 mal, ohne die geringste Abnutzung, geöffnet und geschlossen werden kann, was durch entsprechende Teste bewiesen wurde.

70 cm² Velcro-Verschluss hält eine Zugkraft bis 40 kg aus. Der Verschluss ist waschbar und ist bis zu 110 °C sterilisierbar. Man kann ihn bügeln (Aussenfläche) und chemisch reinigen. Er kann gesteppt, geklebt und gefärbt werden; er wird in verschiedenen Längen angefertigt und in Rollen von 20, 30 oder 50 mm Breite geliefert.

Seine Verwendungsmöglichkeiten sind unbegrenzt. Führen wir hier nur einige Beispiele auf. In der Bekleidung: Strassenkleider, Sportbekleidung, Morgenröcke, Pyjamas, Unterwäsche, Umstandskleider, Regenmäntel usw. In der Innendekoration: Vorhänge, Portieren, Uberzüge, Befestigung von Läufern und Teppichen. In der Lederindustrie (Abb. 2): Schuhe, Sandalen, Handtaschen, Reiseartikel, Gürtel usw. In der Orthopädie: Verbände, Gürtel, Hüfthalter (Abb. 3), Bandagen, Gummistrümpfe usw. In der Industrie: die Verwendbarkeit von Velcro in der Industrie ist so vielfältig, dass eine Aufzählung zu weit führen und den Rahmen dieses Aufsatzes überschreiten würde.

Die Erscheinung von Velcro auf dem Markt, und im besonderen auf dem Textilmarkt, führt zu einer regelrechten Revolution.

Man möge uns zum Schluss gestatten, hervorzuheben, dass es sich um eine Schweizer Erfindung handelt, die ausschliesslich in der Schweiz verwirklicht und zu ihrer endgültigen Gestalt geführt wurde, eine Erfindung, welche der Industrie dieses Landes Ehre macht und seinen angestammten Erfindungsgeist und seine hohen Leistungen in der Verbesserung der mechanischen Konstruktionen, im besonderen der Maschinen für die Textilfabrikation, bestätigt.

Abb. 2



Abb. 3



Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle
Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number
Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto
Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES —	LAINE - WOOL - LANA - WOLLE
PODDADOS V ENCAJES - STICKEDEIEN IIND SDITZEN	Tissage Bleiche S. A., Zofingue
Altoco S. A., St-Gall 178   117   118   119   118   119   118   119   118   119   118   119   118   119   118   119   118   119   118   119   118   119   118   11	MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER
Bosshard & Cie S. A., St-Gall	Baerlocher & Co., Rheineck
Eisenhut & Co., Gais	Bischoff Textiles S. A., St-Gall
Filtex S. A., St-Gall	Chalatian Flankhankan Ca Ct Call
Christian Fischbacher Co., St-Gall	21
H. Frei & Cie, Diepoldsau	Kleinberger & Co., St-Gall
Aug. Giger & Cie, St-Gall	Max Kreier Co., St-Gall       122         J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau       11         Oertle & Co., Teufen       16         Jakob Rohner S. A., Rebstein       19         Paul Sailer & Co., St-Gall       13         St-Field Co. St-Gall       13
R. & W. Graf, Rebstein	Oertle & Co., Teufen16
Hausammann Textiles S. A., Winterthur	Jakob Rohner S. A., Rebstein 19 Paul Sailer & Co., St-Gall 132
Hufenus & Cie, St-Gall	Stoffel & Co., St-Gall
Willy Jenny & Co., St-Gall	Stoffel & Co., St-Gall   21
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl-St-Gall 133	
Neuburger & Co. S. A., Herisau	TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRIN- TERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES,
Neubriger & Co. S. A., St-Gall 117 Oertle & Co., Teufen 116 Rau S. A., St-Gall 44 Reichenbach & Cie, St-Gall 29, 65, 90 Roelli & Cie S. A., St-Gall 28 Jakob Rohner S. A., Rebstein 19, 43, 61, 83, 87	APRESTADORES - FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE
Reichenbach & Cie, St-Gall	Stoffel & Co., St-Gall
Roelli & Cie S. A., St-Gall	Weberei Sirnach, Sirnach 10 Alwin Wild, St. Margrethen 10
Paul Sailer & Co., St-Gall	Zwicky & Cie, Wallisellen
Jakob Schläpfer, St-Gall	Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET
AG. vorm. Gebrüder Tobler & Co., Teuten	FIBRANNE - COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND
19, 45, 68, 88   Paul Sailer & Co., St-Gall   132   Jakob Schläpfer, St-Gall   132   Walter Schrank & Co., St-Gall   132   Walter Schrank & Co., St-Gall   120, 130   AG. vorm. Gebrüder Tobler & Co., Teufen   10   Union S. A., St-Gall   36, 37, 38, 39, 81   Wetter & Cie, Hérisau   10	STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUM
CHAUSSURES - SHOES - CALZADOS - SCHUHE	WOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON
	Abegg Frères, Horgen
Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	L. Abraham & Cle, Soleries S. A., Zurich 30, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 75, 76, 77
COLORANTS - DYESTUFFS - COLORANTES -	Emile Anderegg S. A., Weinfelden
FARBSTOFFE	Baerlocher & Co., Rheineck 28, 57 Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich 81
Ciba Société Anonyme, Bâle	Burgauer & Cie S. A., St-Gall
J. R. Geigy S. A., Bâle	Eugster & Huber S. A., St-Gall
	Filtex S. A., St-Gall 10 Christian Fischbacher Co. St-Gall 27 59
CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y	Charles Gorini, St-Gall 10
ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE	H. Gut & Cie S. A., Zurich
AUS STOFF	Haas & Cie, Zurich
Emile Anderegg S. A., Weinfelden 28	Heer & Cie S. A., Thalwil
Baerlocher & Co., Rheineck 28 Kneubuhler & Cie, Zofingue 136	Honegger & Co. S. A., St-Gall
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl-St-Gall 133	Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich
Marty & Co., Zurich	Leumann, Boesch & Co. S. A., St-Gall
	Mettler & Cie S. A., St-Gall
	Mettler & Cie S. A., St-Gall       3, 28, 62         Naef Frères S. A., Zurich       5, 64, 84, 85
DIVERS - MISCELLANEOUS - DIVERSOS -	Mettler & Cie S. A., St-Gall       3, 28, 62         Naef Frères S. A., Zurich       5, 64, 84, 85         J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau       11, 64         Reichenbach & Cie, St-Gall       29, 66, 90, 39
VERSCHIEDENES	Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich  Burgauer & Cie S. A., St-Gall  Emar, Tissage de Soieries S. A., Zurich  138  Eugster & Huber S. A., St-Gall  Christian Fischbacher Co., St-Gall  11  Christian Fischbacher Co., St-Gall  Christian Fischbacher Co., St-Gall  127, 58  Charles Gorini, St-Gall  10  Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich  21  22  23  24  25  26  26  27  27  28  28  29  29  29  20  20  20  20  20  21  21  22  23  24  25  26  26  27  27  28  28  28  28  28  28  28  28
	Jacob Rohner S. A., Rebstein
VERSCHIEDENES	Jacob Rohner S. A., Rebstein
VERSCHIEDENES Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich	E. Roelli & 26   Jacob Rohner S. A., Rebstein   18   Sager & Cie, Dürrenäsch   13   Ernst Schurpf & Co. S. A., St-Gall   24, 67, 86, 128   Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil   24, 67, 86, 128
VERSCHIEDENES  Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich	E. Roelli & 26   Jacob Rohner S. A., Rebstein   18   Sager & Cie, Dürrenäsch   13   Ernst Schurpf & Co. S. A., St-Gall   24, 67, 86, 128   Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil   24, 67, 86, 128
VERSCHIEDENES  Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich	E. Roelli & 26   Jacob Rohner S. A., Rebstein   18   Sager & Cie, Dürrenäsch   13   Ernst Schurpf & Co. S. A., St-Gall   24, 67, 86, 128   Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil   24, 67, 86, 128
VERSCHIEDENES  Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich	E. ROBII & CO. S. A., St-Gall   22   Jacob Rohner S. A., Rebstein   18   Sager & Cie, Dürrenäsch   13   Ernst Schurpf & Co. S. A., St-Gall   28   Robt. Schurpf & Co. S. A., St-Gall   24, 67, 86, 126   Schurpf & Co., St-Gall   24, 67, 86, 126   Schurpf & Co., St-Gall   16   Schurpf & Co., St-Gall   17   Soleries Stehli S. A., Zurich   16   Stoffel & Co., St-Gall   21, 65   S. A. Stünzi Fils, Horgen   18   Tissage Wallenstadt, Wallenstadt   22   Schurpf   28   Schurpf   18   Schurp
VERSCHIEDENES  Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich	E. ROBIII & CO. S. A., SI-Gall
VERSCHIEDENES           Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich         10           Alfred Rosenstiel, Zurich 4         131           ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER         III.           F. Blumer & Cie, Schwanden         13, 123           Filtex S. A., St-Gall         10           Christian Fischbacher Co., St-Gall         27           Hongerger & Cie, S. A. St-Gall         11	E. ROBII & CO. S. A., St-Gall   22   Jacob Rohner S. A., Rebstein   18   Sager & Cie, Dürrenäsch   13   Ernst Schurpf & Co. S. A., St-Gall   28   Robt. Schurpf & Co. S. A., St-Gall   24, 67, 86, 126   Schurpf & Co., St-Gall   24, 67, 86, 126   Schurpf & Co., St-Gall   16   Schurpf & Co., St-Gall   17   Soleries Stehli S. A., Zurich   16   Stoffel & Co., St-Gall   21, 65   S. A. Stünzi Fils, Horgen   18   Tissage Wallenstadt, Wallenstadt   22   Schurpf   28   Schurpf   18   Schurp
VERSCHIEDENES           Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich         10           Alfred Rosenstiel, Zurich 4         131           ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER         INDICTION OF THE PROPERTY OF	E. Koelli & Co. S. A., St-Gall   22   Jacob Rohner S. A., Rebstein   18   Sager & Cie, Dürrenäsch   13   Ernst Schurpf & Co. S. A., St-Gall   22   Robt. Schurpf & Co. S. A., St-Gall   24, 67, 86, 128   Siber & Wehl'l S. A., Zurich   6   Weberei Sirnach, Sirnach   10   Soleries Stehli S. A., Zurich   94   Stoffel & Co., St-Gall   21, 63   S. A. Stünzi Fils, Horgen   16   S. A. Stünzi Fils, Horgen   17   Sage Wallenstadt, Wallenstadt   22   Wetter & Cie, Hérisau   11   Winzeler, Ott & Co. S. A., Weinfelden   13   R. E. Zinggeler, Zurich   122, 135
VERSCHIEDENES           Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich         10           Alfred Rosenstiel, Zurich 4         131           ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER         13, 123           F. Blumer & Cie, Schwanden — Filtex S. A., St-Gall — 10         10           Christian Fischbacher Co., St-Gall — 27         27           Honegger & Cie S. A., St-Gall — 11         11           Max Kreier Co., St-Gall — 121         121           Siber & Wehrli S. A., Zurich — 6         6           Stoffel & Co., St-Gall — 21         21	County   C
VERSCHIEDENES           Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich         10           Alfred Rosenstiel, Zurich 4         131           ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER         13, 123           F. Blumer & Cie, Schwanden         13, 123           Filtex S. A., St-Gall         10           Christian Fischbacher Co., St-Gall         27           Honegger & Cie S. A., St-Gall         III           Max Kreier Co., St-Gall         121           Siber & Wehrll S. A., Zurich         6	Commercial Commercia
VERSCHIEDENES           Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich         10           Alfred Rosenstiel, Zurich 4         131           ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER           F. Blumer & Cie, Schwanden         13, 123           Filtex S. A., St-Gall         10           Christian Fischbacher Co., St-Gall         27           Honegger & Cie S. A., St-Gall         III           Max Kreier Co., St-Gall         121           Siber & Wehrli S. A., Zurich         6           Stoffel & Co., St-Gall         21           Arthur Vetter & Co., Zollikon         136           FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y	Commercial Commercia
VERSCHIEDENES           Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich         10           Alfred Rosenstiel, Zurich 4         131           ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER           F. Blumer & Cie, Schwanden         13, 123           Filtex S. A., St-Gall         10           Christian Fischbacher Co., St-Gall         27           Honegger & Cie S. A., St-Gall         III           Max Kreier Co., St-Gall         121           Siber & Wehrll S. A., Zurich         6           Stoffel & Co., St-Gall         21           Arthur Vetter & Co., Zollikon         136           FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE	Country   Coun
VERSCHIEDENES           Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich         10           Alfred Rosenstiel, Zurich 4         131           ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER           F. Blumer & Cie, Schwanden         13, 123           Filtex S. A., St-Gall         10           Christian Fischbacher Co., St-Gall         27           Honegger & Cie S. A., St-Gall         III           Max Kreier Co., St-Gall         121           Siber & Wehrll S. A., Zurich         6           Stoffel & Co., St-Gall         21           Arthur Vetter & Co., Zollikon         136           FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE	C. Koelii & Co. S. A., St-Gali   22
VERSCHIEDENES           Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich         10           Alfred Rosenstiel, Zurich 4         131           ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER         Interpretain Schwanden           F. Blumer & Cie, Schwanden         13, 123           Filtex S. A., St-Gall         10           Christian Fischbacher Co., St-Gall         27           Honegger & Cie S. A., St-Gall         III           Max Kreier Co., St-Gall         121           Stoffel & Wehrli S. A., Zurich         6           Stoffel & Co., St-Gall         21           Arthur Vetter & Co., Zollikon         136           FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y         TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE           Boppart & Co. S. A., Goldach         136           Braschler & Cie, Zurich         10           Heberlein & Co. S. A., Wattwil         14	Acob Rohner S. A., Rebstein   18   28   34   36   36   37   38   38   38   38   38   38   38
VERSCHIEDENES           Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich         10           Alfred Rosenstiel, Zurich 4         131           ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER         —           F. Blumer & Cie, Schwanden         13, 123           Filitex S. A., St-Gall         10           Christian Fischbacher Co., St-Gall         27           Honegger & Cie S. A., St-Gall         III           Max Kreier Co., St-Gall         121           Siber & Wehrli S. A., Zurich         6           Stoffel & Co., St-Gall         21           Arthur Vetter & Co., Zollikon         136           FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y         TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE           Boppart & Co. S. A., Goldach         136           Braschler & Cie, Zurich         10           Heberlein & Co. S. A., Wattwil         14           Société industrielle pour la schappe, Bâle         44	Acob
VERSCHIEDENES           Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich         10           Alfred Rosenstiel, Zurich 4         131           ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER         — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER           F. Blumer & Cie, Schwanden         13, 123           Filtex S. A., St-Gall         10           Christian Fischbacher Co., St-Gall         27           Honegger & Cie S. A., St-Gall         III           Max Kreier Co., St-Gall         121           Siber & Wehrli S. A., Zurich         6           Stoffel & Co., St-Gall         21           Arthur Vetter & Co., Zollikon         136           FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y           TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE           Boppart & Co. S. A., Goldach         136           Braschler & Cie, Zurich         10           Heberlein & Co. S. A., Wattwil         14           Société industrielle pour la schappe, Bâle         4           Hans Städler S. A., St-Gall         10           Trub & Cie S. A., Uster         28	Acob Rohner S. A., Rebstein   18   28   3acob Rohner S. A., Rebstein   18   3acob Rohner S. A., Stefall   24, 67, 86, 128   3acob Rohner S. A., Zurich   24, 67, 86, 128   3acob Rohner S. A., Zurich   3acob Rohner S. A., Zurich   3acob Rohner S. A., Stünzi Filis, Horgen   18   3cob Rohner S. A., Weinfelden   18   3cob Rohner S. A., Munchwilen   3cob Rohner S. A., Rohner S. A., Munchwilen   3cob Rohner S. A., Rohner S. A., Munchwilen   3cob Rohner S. A., Rohner S. A., Rohner S. A., Rohner S. A., Porrentruy   2cob Rohner S. A., Rohner S. A., Rohner S. A., Baden   110, 111   3cob Rohner S. A., Baden   110, 111   3cob Rohner S. A., Wohlen   17, 112, 140   3cob Rohner S. A., Wohlen   17, 112, 141   3cob Rohner S. A., Baden   17, 112, 141   3cob
VERSCHIEDENES           Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich         10           Alfred Rosenstiel, Zurich 4         131           ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER         —           F. Blumer & Cie, Schwanden         13, 123           Filitex S. A., St-Gall         10           Christian Fischbacher Co., St-Gall         27           Honegger & Cie S. A., St-Gall         III           Max Kreier Co., St-Gall         121           Siber & Wehrli S. A., Zurich         6           Stoffel & Co., St-Gall         21           Arthur Vetter & Co., Zollikon         136           FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y         TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE           Boppart & Co. S. A., Goldach         136           Braschler & Cie, Zurich         10           Heberlein & Co. S. A., Wattwil         14           Société industrielle pour la schappe, Bâle         44	Acob Rohner S. A., Rebstein   18   28   3acob Rohner S. A., Rebstein   18   3acob Rohner S. A., Stefall   24, 67, 86, 128   3acob Rohner S. A., Zurich   24, 67, 86, 128   3acob Rohner S. A., Zurich   3acob Rohner S. A., Zurich   3acob Rohner S. A., Stünzi Filis, Horgen   18   3cob Rohner S. A., Weinfelden   18   3cob Rohner S. A., Munchwilen   3cob Rohner S. A., Rohner S. A., Munchwilen   3cob Rohner S. A., Rohner S. A., Munchwilen   3cob Rohner S. A., Rohner S. A., Rohner S. A., Rohner S. A., Porrentruy   2cob Rohner S. A., Rohner S. A., Rohner S. A., Baden   110, 111   3cob Rohner S. A., Baden   110, 111   3cob Rohner S. A., Wohlen   17, 112, 140   3cob Rohner S. A., Wohlen   17, 112, 141   3cob Rohner S. A., Baden   17, 112, 141   3cob
VERSCHIEDENES           Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich         10           Alfred Rosenstiel, Zurich 4         131           ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER         — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER           F. Blumer & Cie, Schwanden         13, 123           Filtex S. A., St-Gall         10           Christian Fischbacher Co., St-Gall         27           Honegger & Cie S. A., St-Gall         III           Max Kreier Co., St-Gall         121           Siber & Wehrli S. A., Zurich         6           Stoffel & Co., St-Gall         21           Arthur Vetter & Co., Zollikon         136           FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y           TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE           Boppart & Co. S. A., Goldach         136           Braschler & Cie, Zurich         10           Heberlein & Co. S. A., Wattwil         14           Société industrielle pour la schappe, Bâle         4           Hans Städler S. A., St-Gall         10           Trub & Cie S. A., Uster         28	L. ROBII & C.O. S. A., SI-Gall   22   34cob Rohner S. A., Rebstein   18   33   35   35   35   36   37   36   37   37   37   37   37
VERSCHIEDENES           Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich         10           Alfred Rosenstiel, Zurich 4         131           ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER         1           F. Blumer & Cie, Schwanden         13, 123           Filtex S. A., St-Gall         10           Christian Fischbacher Co., St-Gall         27           Honegger & Cie S. A., St-Gall         III           Max Kreier Co., St-Gall         121           Siber & Wehrll S. A., Zurich         6           Stoffel & Co., St-Gall         21           Arthur Vetter & Co., Zollikon         136           FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y         TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE           Boppart & Co. S. A., Goldach         136           Braschler & Cie, Zurich         10           Heberlein & Co. S. A., Wattwil         14           Société industrielle pour la schappe, Bâle         4           Hans Städler S. A., St-Gall         10           Trub & Cie S. A., Uster         28           Zwicky & Cie, Wallisellen         10	C. Noelli & Co. S. A., St-Gall   22   22   23   23   25   25   25   26   27   28   28   28   28   28   28   28
VERSCHIEDENES           Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich         10           Alfred Rosenstiel, Zurich 4         131           ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER         — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER           F. Blumer & Cie, Schwanden         13, 123           Filtex S. A., St-Gall         10           Christian Fischbacher Co., St-Gall         27           Honegger & Cie S. A., St-Gall         111           Max Kreier Co., St-Gall         121           Siber & Wehrli S. A., Zurich         6           Stoffel & Co., St-Gall         21           Arthur Vetter & Co., Zollilkon         136           FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y         TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE           Boppart & Co. S. A., Goldach         136           Braschler & Cie, Zurich         10           Heberlein & Co. S. A., Wattwill         14           Société industrielle pour la schappe, Bâle         4           Hans Städler S. A., St-Gall         10           Trub & Cie S. A., Uster         28           Zwicky & Cie, Wallisellen         10           FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER —	L. ROBII & C.O. S. A., SI-Gall   22   34cob Rohner S. A., Rebstein   18   33   35   35   35   36   37   36   37   37   37   37   37

### Wo abonniert man «TEXTILES SUISSES»?

Schweizerische Gesandtschaft, ul. Chipka 31, Sofia. Bulgarien. Norwegen. A/S Narvesens Litteraturtjeneste Post-fach 115. Oslo. A. C. Illum Handelshus A/S, Ostergade 52-54, Kopenhagen. Dänemark. Schweizer Handelskammer Neuer Markt 4, Wien I. Österreich. Carl Gabler GmbH., Kaufingerstrasse 10, München 2. Morawa & Co., Wollzeile 11, Wien' Deutschland. Polen. Schweizerische Gesandtschaft, A. Ujazdowskie 27, Warschau 10. Richard Beeck, Buch- u. Zeitschriften-Import, Am Schiffgraben 57, Hannover. W. E. Saarbach GmbH., Gereonstr. 25-29, Köln 1. P. K. W. Z. «Ruch» Aleje Jerozolimskie Nr. 119, Warschau. Rumänien. Schweizerische Gesandtschaft, Strada Pitar Mos 12, Bukarest 3. Akateeminen Kirjakauppa, Keskuskatu 2, Helsinki. Finnland. Schweizerische Gesandtschaft, Bircaninova 27, Belgrad. Schweden. AB Nordiska Kompaniet, avd. HG. Hamngatan 18-20, Stockholm. Jugoslawien. Schweizerisches Konsulat, Bogoviceva 3, Zagreb. Schweizerische Zentrale für Handels-förderung, Bellefontaine 18, Lausanne. Schweiz. Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel, 146 Singel, Niederlande. ORBIS, Zeitungsvertrieb, Stalinova 46, Prag XII. Tschechoslowakei. Amsterdam. M. v. Gelderen & Zoon N. V., N. z. Voorburgwal 230/232, Amsterdam-C. KULTURA, P. O. B. 1, Budapest 72 Ungarn.

# n unsere Leser

### TEXTILES SUISSES Nr. 4-1958/Nr. 1-1959

Das vorliegende Heft ist keine Doppelnummer, sondern die gewöhnliche Nummer, die jeweils Ende Dezember als vierte des Jahres erscheint.

Da fast die ganze Auflage im Ausland verteilt wird, erhalten sie die Empfänger erst in den ersten Wochen des folgenden Jahres.

Die Redaktion von « Textiles Suisses » ist daher der Meinung, dass es logischer wäre, wenn diese Nummer als Nr. 1-1959 erschiene. Die Nummer 1, die bisher jeweils im April erschien, wird daher als Nr. 2 herauskommen, diejenige von Ende Juni als Nr. 3, diejenige von anfangs Oktober als Nr. 4. Die Nummer, die Ende Jahr erscheinen wird, wird dann wieder als Nr. 1 des folgenden Jahres gelten.

Die vorliegende Nummer trägt die Doppelbezeichnung 4-1958/1-1959, um alle Missverständnisse zu vermeiden und unseren Lesern klarzumachen, dass wir weiterhin vier Nummern pro Jahr herausgeben.

Die Redaktion.



### SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG ZÜRICH UND LAUSANNE

# Wie hilft die Handelszentrale ausländischen Firmen?

Die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung (Handelszentrale), als wirtschaftliches Auskunfts-, Propaganda- und Nachforschungszentrum, hat sich zum allgemeinen **Ziel** gesetzt, denjenigen ausländischen Firmen in jeglicher Weise behilflich zu sein, die mit der

Schweiz Handelsbeziehungen aufzunehmen wünschen. Auskünfte zuhanden ausländischer Käufer werden grundsätzlich **kostenlos** übermittelt, insofern sie nicht langwierige und kostspielige Nachforschungen arforder. erfordern.

- Adressenvermittlung von schweizerischen Produzenten und Kaufleuten.
- Bekanntgabe des oder der schweizerischen Produzenten eines bestimmten Artikels.
- Vertretervermittlungsdienst, der es ausländischen Interessenten erleichtert, die Vertretung einer schweizerischen Firma zu erhalten. Personen, die eine schweizerische Vertretung zu übernehmen wünschen, füllen einen Fragebogen aus; lauten die eingezogenen Auskünfte günstig, so wird ihre Adresse in das Register der Handelszentrale eingetragen und den einen Auslandsvertreter suchenden schweizerischen Firmen bekanntgegeben.
- Veröffentlichung und Vertrieb des «Handbuchs der schweizerischen Produktion». Dieses mit grosser Sorgfalt aufgestellte Verzeichnis, enthält die Adressen von über 7000 schweizerischen Produzenten und führt über 7000 verschiedene Artikel auf. Es wird in deutscher, französischer und englischer Sprache herausgegeben.

Preis: Schweiz: Schw. Fr. 20.80 plus Porto Ausland: Schw. Fr. 24.— franko.

- Organisation der schweizerischen Beteiligung an ausländischen Messen und Ausstellungen. Auskunftserteilung über diese Veranstaltungen.
- Allgemeine Auskünfte über die schweizerische Wirtschaft sowie über ihre Industrien. Herausgabe von Broschüren wie: « Die Schweiz mannigfaltig und weltverbunden », « Die Schweiz und ihre Industrien » usw.

- Orientierung über den Waren- und Zahlungsverkehr zwischen dem Ausland und der Schweiz.
  Publikation von Prospekten und Sondernummern, die diese Probleme behandeln.
- 8 Herausgabe folgender Zeitschriften:
  - a) « Schweizer Technik »
    (in Zusammenarbeit mit dem Verein Schweizerischer Maschinenindustrieller)
    (3 Nummern jährlich)
    Abonnement: Schweiz (1 Jahr): Schw. Fr. 6.—
    Ausland (2 Jahre): Schw. Fr. 15.—
  - b) « Schweizer Industrie und Handel »
    (3 Nummern jährlich)
    Abonnement: Schweiz (1 Jahr): Schw. Fr. 4.—
    Ausland (2 Jahre): Schw. Fr. 10.—
  - c) « Textiles Suisses »
    (4 Nummern jährlich)
    Abonnement: Schweiz (1 Jahr): Schw. Fr. 18.—
    Ausland (1 Jahr): Schw. Fr. 24.—
    Alle diese Zeitschriften erscheinen in mehreren Sprachen.

- Untersuchung sämtlicher Probleme, welche die wirtschaftlichen Auslandsbeziehungen der schweizerischen Industrien betreffen. Verarbeitung und Erledigung von Gesuchen und Mitteilungen ausländischer Korrespondenten.
- Durchführung von genauen Untersuchungen über den schweize-rischen Markt, in Zusammenarbeit mit spezialisierten Markt-forschungsinstitutionen.
- Herausgabe und Verleih im Ausland von Filmen über die Schweiz.

### Die Vertretung der Handelszentrale im Ausland

Die Handelszentrale arbeitet zusammen mit den Schweizerischen Botschaften, Gesandtschaften und Konsulaten auf der ganzen Welt, sowie mit den Schweizerischen Handelskammern im Ausland. Sie besitzt ausserdem verschiedene eigene Dienststellen in mehreren ausländischen Wirtschaftszentren.

# SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG

ZÜRICH

Dreikönigstrasse 8 Tel. 25 77 40

LAUSANNE

Rue de Bellefontaine 18

Tel. 22 33 33

Die unter den Städten angemerkten Ziffern bezeichnen die Zuständigkeiten des entsprechenden Sitzes.





